

FIGURE 3 VCH54 Mounting Plate
(not to scale) Top View

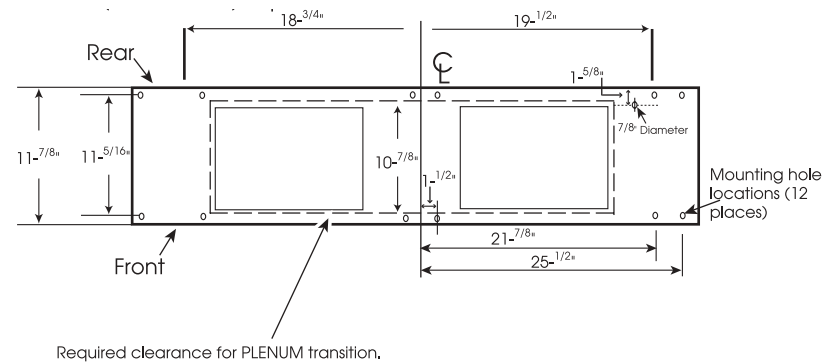
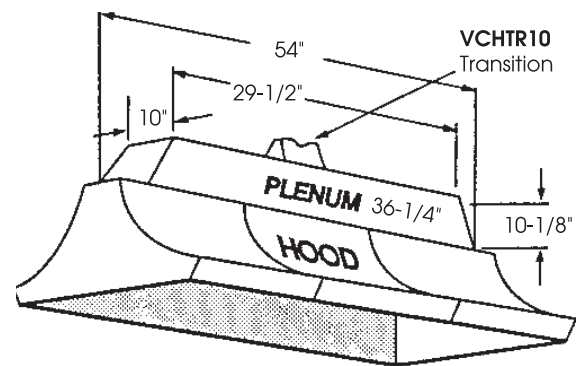
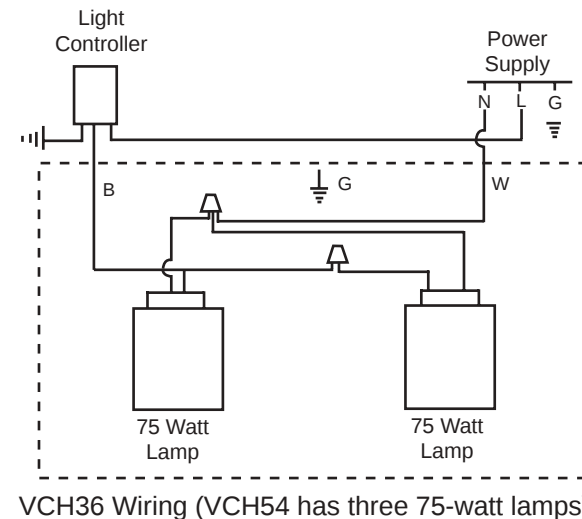


FIGURE 4



Plemum and Island Hood

FIGURES



2. Prepare cabinet or soffit by tapping holes for mounting filter housings. Figure 2 and Figure 3 show the top view of the VCH36 and VCH54 respectively. Each figure shows mounting hole locations, overall size of filter housing mounting plate, and required clearance for the transition. See Figure 4 for the clearance required for the PLENUM transition in the VCH54 installation.

3. Attach transition to filter housing and seal with duct tape. The VCH36 requires the VCHTR10 transition. The VCH54 requires the VCHTR10 and PLENUM transitions.

4. Attach filter housing to prepare cabinet/soffit surface using wood screws provided. The installation requires two people due to the size of the unit.

5. ELECTRICAL CONNECTIONS VCH36 for VCH54

A) Power supply must be rated for 120V, 60Hz, 15 amps (minimum).

BSH reserves the right to change specifications or design without notice. Some models are certified for use in Canada. BSH is not responsible for products which are transported from the United States for use in Canada. Check with your local Canadian distributor or dealer.

B) Remove junction box cover. Connect black wire #2 to power supply black wire. Connect white wire #1 to power supply white wire. Connect green ground wire to power supply green wire. Use spring type wire nuts (BSH #189692) supplied. (Lost or missing wire nuts should only be replaced with: Spring type wire nuts, rated for a minimum of (2) #18ga wires and a maximum of (4) #14ga wires, UL & CSA rated to 600V and 302F/150). See Wiring Diagram, Fig. 5.

C) Be sure that junction box cover is replaced properly.
D) The light switch must be UL listed general switch and is supplied by the electrical contractor.

6. For remote blower application see wiring instruction included with the VTR600, VTR1000 & VTR1400. Note: Blower switch CTR3Q must be installed to control remote blower.

Thermador®

INSTALLATION INSTRUCTIONS VCH36 OR VCH54 FOR RESIDENTIAL USE ONLY

PLEASE READ ENTIRE INSTRUCTIONS BEFORE PROCEEDING.
INSTALLATION MUST COMPLY WITH ALL LOCAL CODES.

IMPORTANT: Save these instructions for the Local Electrical Inspector's use.
INSTALLER: Please leave these Installation Instructions with this unit for the owner.
OWNER: Please retain these instructions for future reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

CAUTION - FOR GENERAL VENTILATING USE ONLY. DO NOT USE TO EXHAUST HAZARDOUS OR EXPLOSIVE MATERIALS OR VAPORS.

- Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
- Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.

WARNING - TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE:

- Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
- Always turn hood ON when cooking at high heat or when cooking flaming foods.
- Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.
- Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.

- Installation work and electrical wiring must be done by qualified persons in accordance with all applicable codes & standards, including fire-rated construction.
- Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent backdrafting. Follow the heating equipment manufacturers guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), and the local code authorities.
- When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- CAUTION:** To reduce risk of fire and to properly exhaust air, be sure to duct air outside. Do not vent exhaust air into spaces within walls, celinings, attics, crawl spaces or garages.
- G. WARNING - TO REDUCE THE RISK OF FIRE, USE ONLY METAL DUCT WORK.**
- Install this hood in accordance with all requirements specified by the manufacturer of your cooktop/range

WARNING - TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING:

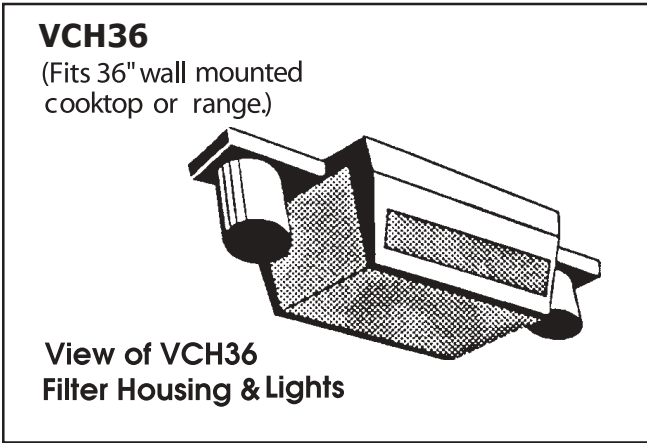
- SMOTHER FLAMES** with a close-fitting lid, cookie sheet, or metal tray, then turn off the burner. **BE CAREFUL TO PREVENT BURNS.** If the flames do not go out immediately, **EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.**
- NEVER PICK UP A FLAMING PAN** - You may be burned.
- DO NOT USE A WATER**, including wet dishcloths or towels - a violent steam explosion will result.
- Use an extinguisher **ONLY** if:
 - 1) You have a Class ABC extinguisher, and you already know how to operate it.
 - 2) The fire is small and contained in the area where it started.
 - 3) The fire department is being called.
 - 4) You can fight the fire with your back to an exit.

Thermador®

5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649 • 800/735-4328
5060010149 Rev. A (ECO# 5V01LF) • BSH Home Appliances Corp. © 2003 • Litho in U.S.A. 09/03

VCH36/VCH54 Filter Housing Descriptions

These filter housings have been specially designed to meet the ventilating requirements of our gas and electric cooktops. Each ventilator unit includes a filter housing and lights mounted on the mounting plate.



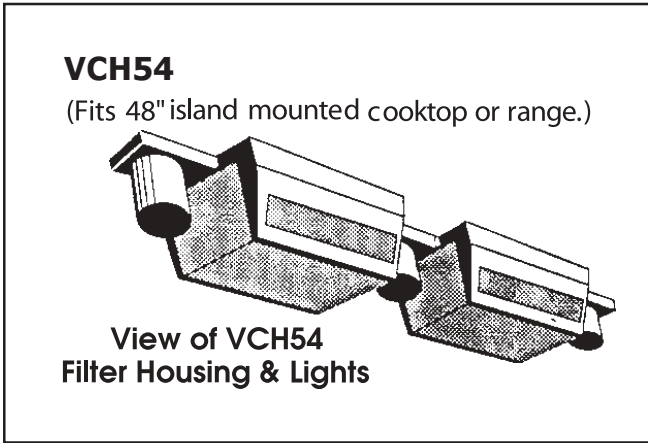
VCH36 Requires:

- VTR600R, VTR1000Q, VTR1400Q (or equivalent)*
- VCHTR10 Transition*
- CTR3Q Control*
- Lightswitch. +

*Item sold separately

+ Part supplied by electrical contractor

A remote mounted ventilator unit, VTR600R, VTR1000Q or VTR1400Q must be purchased separately. The ventilators require a separate speed control unit, CTR 3Q (purchased separately), and a light switch or light dimmer switch (supplied by the electrical contractor). The VCH54 unit requires a transition model PLENUM (sold separately).



VCH54 Requires:

- VTR600R, VTR1000Q, VTR1400Q (or equivalent)*
- VCHTR10 Transition*
- CTR3Q Control*
- Lightswitch. +

BEFORE INSTALLING PLEASE NOTE:

1. The use of 10" round duct or equivalent rectangular duct is acceptable for zero clearance. A Thermador VCHTR10 transitions from the rectangular hood opening to a 10" diameter duct. Verify the installation will have enough clearance for the transition and ducting.
2. A VCH54 with dual filters requires additional clearance above the hood for the PLENUM transition. This transition is shown in Figure 4 (back page) transitioning from the VCH54 to the VCHTR10.
3. For the most efficient ducting layout, use a straight run or as few elbows as possible.
4. COLD WEATHER installations should have a backdraft damper installed to minimize backward flow of cold air, and a nonmetallic thermal break to minimize heat loss due to conduction. The damper should be on the cold air side of the thermal break. The break should be as close as possible to the location where the ducting enters the heated portion of the house.
5. Hood installation height above the cooktop is the user's preference. The lower the filter housings are above the cooktop, the more efficient the capture of cooking odors,

grease, and smoke. Thermador recommends installing the hood 30" to 36" above the countertop. The minimum hood installation height is 30". This is the distance from the cooktop to the bottom of the hood not the filter housing.

6. The VTR600R, VTR1400Q and VTR1000Q remote blowers require five wire installations. See Installation Instructions and Wiring Diagram supplied with these units.
7. Electrical power to the hood is for lights only. The light control is supplied by the electrical contractor. The light switch must be a UL listed general switch. Use 75 Watt (maximum) reflector type light bulbs for 120 volts, 60 Hz. The VCH36 has one built-in filter box and two lights. The VCH54 has two built-in filter boxes and three lights. For electrical connections see Page 4, Item 5.
8. DO NOT USE over solid fuel fired barbecue units.
9. If the filter housing is installed in a custom hood made from combustible material make sure that clearances to combustible materials specified in the cooktop installation instructions are satisfied.

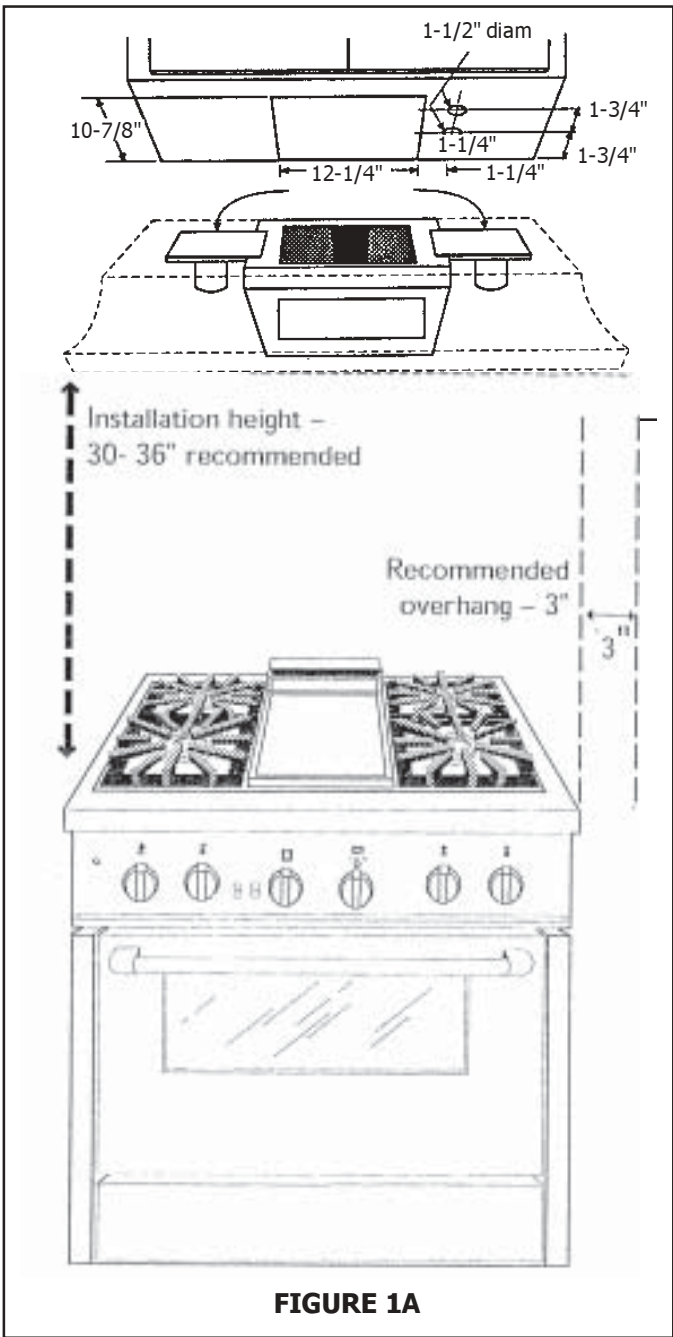


FIGURE 1A

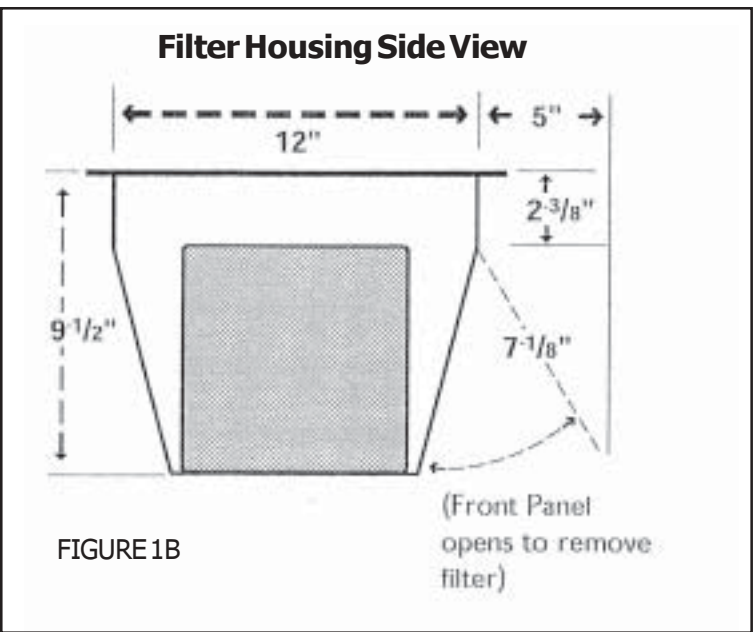


FIGURE 1B

1. The VCH36/VCH54 are designed to be installed in a custom hood as shown in Figure 1A. Design of the hood must meet all building code regulations and is the responsibility of the contractor. For optimal performance, the hood should overhand the cooking surface and be installed at a height between 30-36 inches above the cooking surface. Clearance in the hood is needed for opening the front filter housing door to remove the filter for cleaning (See Figure 1B).

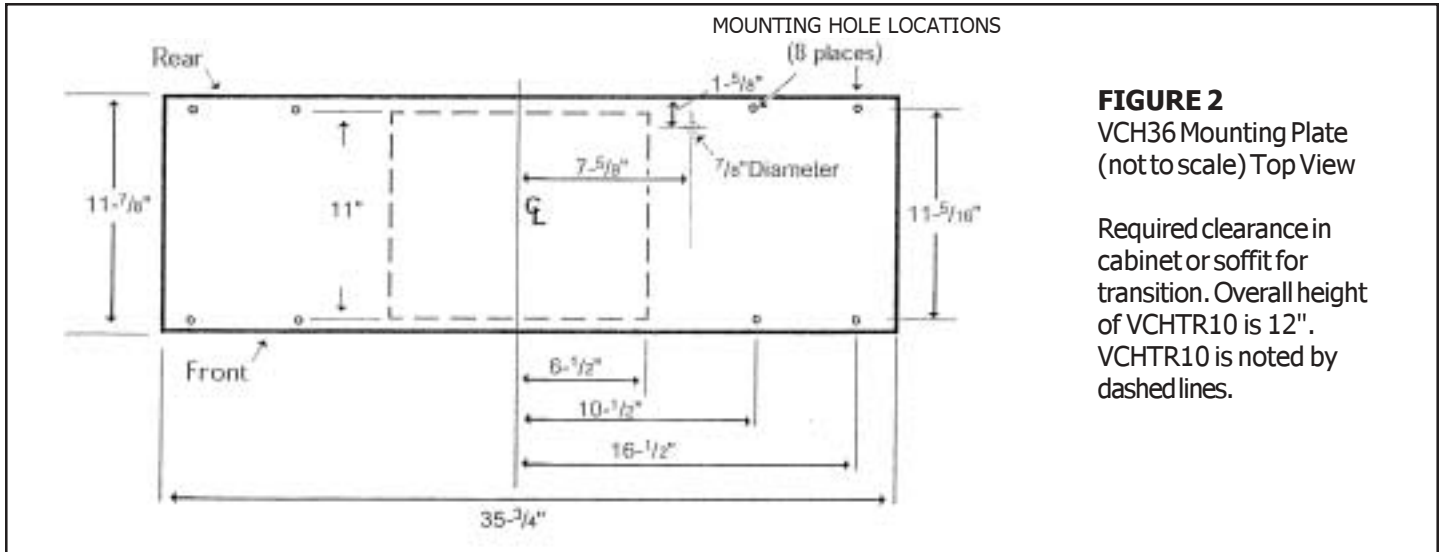


FIGURE 2
VCH36 Mounting Plate
(not to scale) Top View

Required clearance in cabinet or soffit for transition. Overall height of VCHTR10 is 12". VCHTR10 is noted by dashed lines.

FIGURE 3 VCH54 Plaque de fixation
(non à l'échelle) Vue de dessus

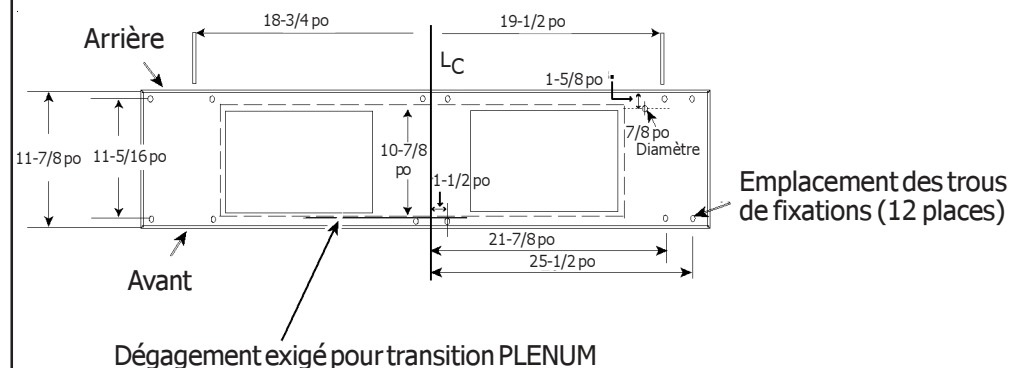
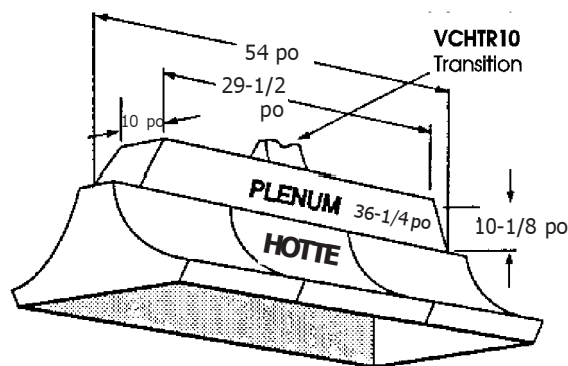


FIGURE 4



Hottes Plenum et Island

- Préparer l'armoire ou le soffite en perçant des trous pour la fixation du boîtier de filtre. Figures 2 et 3 montrent la vue du dessus du VCH36 et du VCH54 respectivement. Chaque figure montre la position des trous de fixation, la dimension générale de la plaque de fixation du boîtier de filtre, le dégagement requis pour la transition. Voir figure 4 pour le dégagement requis pour la transition du PLENUM dans l'installation du VCH54.
- Attacher la transition au boîtier de filtre et sceller avec du ruban à conduit. Le VCH36 requiert la transition VCHTR10. Le VCH54 requiert les transitions VCHTR10 et le PLENUM.
- Pour préparer la surface de l'armoire/soffite, installer le boîtier de filtre, utiliser les vis à bois fournies. L'installation demande deux personnes à cause de la dimension de l'appareil.

5. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES VCH36 POUR VCH54

- A) Alimentation électrique doit être cotée pour 120V, 60Hz, 15 amps (minimum).

BSH se réserve le droit de changer les données techniques ou le design sans préavis. Certains modèles sont certifiés pour être utilisés au Canada. BSH n'est pas responsable des produits transportés des E.-U. pour une utilisation au Canada. Vérifier avec le marchand ou le distributeur canadien local.

Thermador®

5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649 • 800.735.4328
5060010149 Rév. A (ECO# 5V011F) • BSH Home Appliances Corp. © 2003 • Litho aux É.-U. 09/03

Thermador®

**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
VCH36 OU VCH54
POUR USAGE RÉSIDENTIEL SEULEMENT**

**LIRE ENTIÈREMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE PROCÉDER.
L'INSTALLATION DOIT ÊTRE CONFORME AUX CODES LOCAUX.**

- IMPORTANT:** Conserver ces instructions à des fins d'utilisation pour l'inspecteur en électricité.
INSTALLATEUR: Laisser les instructions d'installation avec l'appareil pour le propriétaire.
PROPRIÉTAIRE: Conserver ces instructions à des fins de références

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

**AVERTISSEMENT :
POUR RÉDUIRE LE
RISQUE D'INCENDIE,
CHOC ÉLECTRIQUE OU
BLESSURES OBSERVER
CE QUI SUIT :**

ATTENTION : POUR VENTILATION GÉNÉRALE SEULEMENT. NE PAS UTILISER POUR VENTILER DES VAPEURS OU MATÉRIAUX HASARDEUX OU EXPLOSIFS.

- Utiliser cet appareil pour l'usage auquel il est destiné par le fabricant. Pour toute question, communiquer avec le fabricant.
- Avant l'installation, le service ou le nettoyage de l'appareil, fermer l'alimentation au panneau de ser-

vice et le verrouiller pour empêcher la mise en circuit accidentelle. Lorsque le panneau ne peut être verrouillé, apposer un avertissement.

- L'installation et le câblage électrique doivent être effectués par un technicien qualifié conformément à tous les codes et normes applicables, incluant la construction cotée pour le feu.
- Suffisamment d'air est nécessaire pour une combustion appropriée des gaz d'échappement par le tirage (cheminée) de l'équipement à combustion pour empêcher le tirage arrière. Suivre les directives du fabricant de l'équipement de chauffage et les normes de sécurité comme celles publiées par l'Association nationale de protection des incendies (NFA), et par la Société américaine d'ingénierie en

chauffage, réfrigération et climatisation (ASHRAE), et des codes locaux ayant juridiction.

- Au moment de couper ou de percer le mur ou le plafond, ne pas endommager le câblage électrique et autres.
- Pour ventiler adéquatement, s'assurer d'acheminer le conduit d'air vers l'extérieur. Ne pas ventiler dans des espaces comme dans les murs, plafonds, greniers, espaces restreints ou garages.

G. AVERTISSEMENT – POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, UTILISER SEULEMENT DES CONDUITS EN MÉTAL.

- Installer cette hotte conformément aux exigences spécifiées par le fabricant de la plaque de cuisson/cuisinière.

AVERTISSEMENT - POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE FEU DE GRAISSE SUR LE DESSUS DE LA CUISINIÈRE :

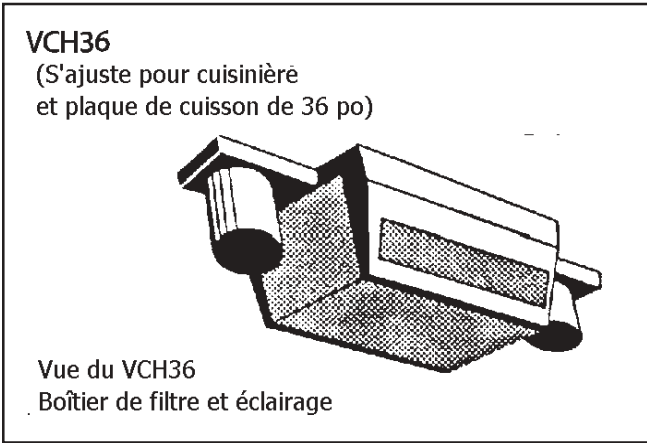
- Ne jamais laisser la surface de l'appareil sans surveillance lorsqu'elle est utilisée à haute température. Des débordements peuvent causer de la fumée et des déversements peuvent causer un incendie. Régler le contrôle à moyen ou bas pour chauffer les huiles.
- Toujours mettre en circuit la hotte lors de cuisson à haute température ou pour flamber les aliments.
- Nettoyer le ventilateur fréquemment. La graisse ne doit pas s'accumuler sur le ventilateur ni le filtre.
- Utiliser des casseroles de dimensions adéquates. Toujours utiliser l'ustensil approprié pour la dimension de la surface de l'élément.

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE DANS L'ÉVENTUALITÉ D'UN FEU DE GRAISSE SUR LE DESSUS DE LA CUISINIÈRE, OBSERVER CE QUI SUIT :

- ÉTOUFFER LES FLAMMES** avec un couvercle bien ajusté, une plaque à biscuits ou autre plateau en métal, ensuite fermer le brûleur. **ATTENTION À NE PAS SE BRÛLER.** Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, **ÉVACUER ET TÉLÉPHONER AU SERVICE D'INCENDIE.**
- NE JAMAIS PRENDRE UNE CASSEROLE EN FEU.** Il peut en résulter des brûlures.
- NE PAS UTILISER D'EAU**, incluant des chiffons ou serviettes mouillés. Il peut en résulter une violente explosion de vapeur.
- Utiliser un extincteur **SEULEMENT** si :
 - Si l'on possède un extincteur de classe ABC et que l'on sait comment s'en servir.
 - Le feu est moins important et est restreint à la zone où il a commencé.

VCH36/VCH54 Descriptions boîtier de filtre

Ces boîtiers de filtre sont de conception spéciale pour répondre aux exigences en ventilation pour nos plaques de cuisson à gaz ou électriques. Chaque ventilateur inclus un boîtier de filtre et ampoules sur la plaque de fixation.

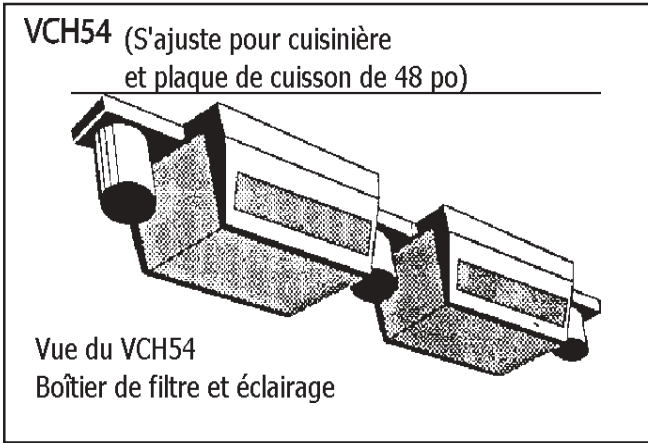


VCH36 Requires:

- VTR600R, VTR1000Q, VTR1400Q (ou équivalent)*
- VCHTR10 Transition*
- CTR3Q Contrôle*
- Interrupteur d'éclairage. +

* Article vendu séparément
+ Pièces fournies par un entrepreneur en électricité

Un ventilateur télécommandé sur l'appareil, VTR600R, VTR1000Q ou VTR1400Q doit être acheté séparément. Les ventilateurs nécessitent un appareil de contrôle de vitesse séparé, CTR 3Q (acheté séparément), et un interrupteur d'éclairage ou un gradateur d'éclairage (fourni par un entrepreneur en électricité). Le VCH54 nécessite une transition de model PLENUM (achetée séparément).



VCH54 Requires:

- VTR600R, VTR1000Q, VTR1400Q (ou équivalent)*
- VCHTR10 Transition*
- CTR3Q Contrôle*
- Interrupteur d'éclairage. +

REMARQUES AVANT L'INSTALLATION

1. L'utilisation d'un conduit rond de 10 po ou l'équivalent d'un conduit rectangulaire est acceptable pour un dégagement zéro. Une transition Thermador VCHTR10 depuis l'ouverture rectangulaire de la hotte au conduit de 10 po de diamètre. Vérifier s'il y a assez de dégagement pour la transition et les conduits.
2. Le VCH54 avec ses filtres jumelés requièrent pour la transition PLENUM un dégagement additionnel au-dessus la hotte. Cette transition est montrée à la figure 4, allant du VCH54 au VCH10.
3. Pour une sortie d'air efficace, utiliser des conduits droits ou le moins possible de coude.
4. Pour les installations où il fait FROID, il faut installer un registre à tirage arrière afin de minimiser les tirages d'air froid arrières et une résistance thermique non métallique pour réduire la conduction des températures extérieures. Le registre doit être situé du côté air froid de la résistance thermique et être aussi près que possible de l'endroit où le conduit entre dans la portion chauffée de la maison.
5. La hauteur d'installation de la hotte au-dessus de la plaque de cuisson dépend de la préférence de l'utilisateur. Plus bas est le boîtier de filtre au-dessus de la plaque de cuisson, plus il est efficace pour capter les odeurs, la graisse et la fumée. Thermador recommande d'installer la hotte de 30

- à 36 po au-dessus de la plaque de travail. La hauteur minimale de l'installation est de 30 po. Ceci est la distance entre la plaque de travail au bas de la hotte et non celui du boîtier de filtre.
6. Les ventilateurs télécommandés VTR600R, VTR1400Q et VTR1000Q requièrent une installation de cinq fils. Voir les intructions d'installacion et diagramme de câblage, fournis avec ces appareils.
7. L'alimentation électrique à la hotte est pour l'éclairage seulement. Le contrôle de l'éclairage est pourvu par l'entrepreneur en électricité. L'interrupteur de l'éclairage doit être classifié pour UL général. Utiliser des ampoules de type réflecteur 75 watts (maximum) pour 120 volts, 60 Hz. Le VCH36 a un boîtier de filtre et deux ampoules intégrés. Le VCH54 a deux boîtiers de filtre et trois ampoules intégrés. Brancher le câblage du bloc d'alimentation suivant les codes locaux. Pour connexions électriques voir page 4, article 5.5.
8. NE PAS UTILISER au-dessus des barbecues à combustion solide.
9. Si le boîtier de filtre est installé dans une hotte sur mesure faite de matériau combustible, s'assurer que le dégagement spécifié dans les instructions d'installation de la plaque de cuisson est satisfaisant.

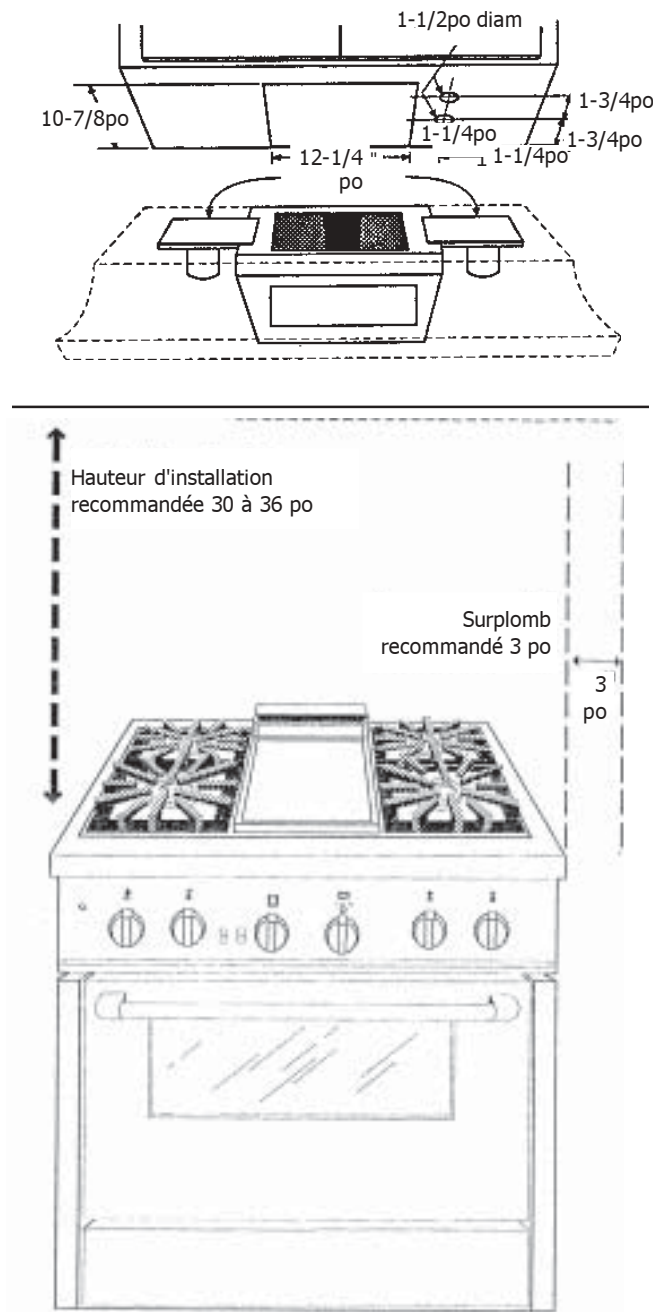
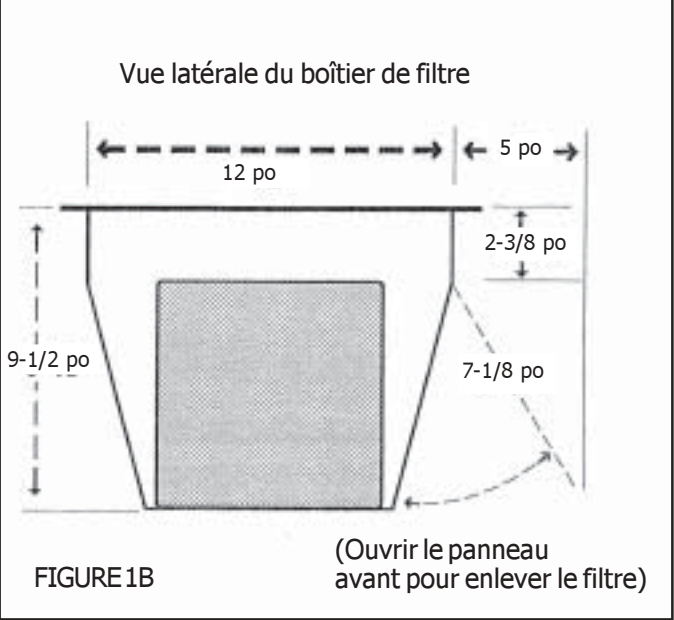


FIGURE 1A



1. Les VHCH36 et VHCH54 sont conçus pour être installés dans une hotte sur mesure comme montré à la figure 1A. La configuration de la hotte doit répondre à tous les codes de construction et est la responsabilité de l'entrepreneur. Pour une performance optimale, la hotte doit recouvrir la surface de cuisson et doit être installée à une hauteur entre 30 à 36 po au-dessus de la surface. Le dégagement de la hotte est nécessaire pour l'ouverture de la porte du boîtier de filtre avant afin de retirer le filtre pour le nettoyage (voir figure 1B).

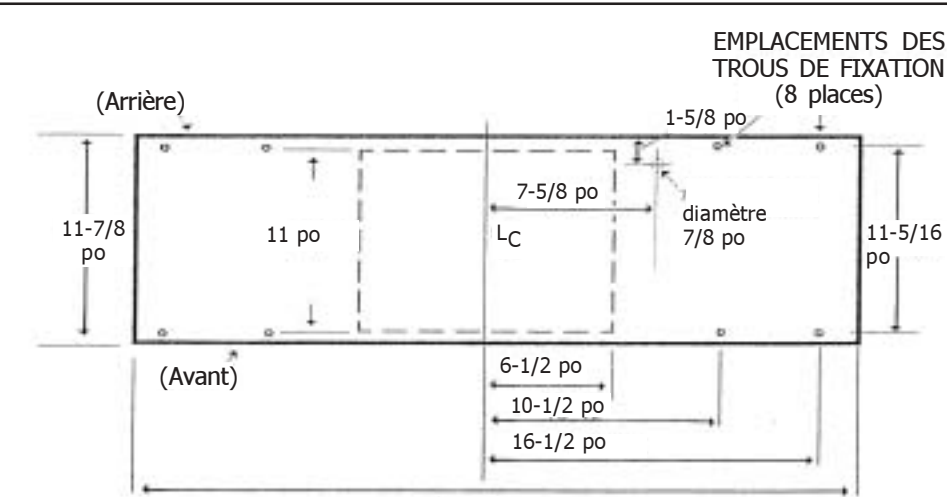


FIGURE 2
VCH36 Plaque de fixation (non à l'échelle) vue du dessus

Dégagement requis pour armoire ou soffite de transition. Hauteur hors tout du VCHTR10 est de 12 po. VCHTR10 est illustré par des lignes pointillées.

FIGURA 3 VCH54 Placa de Montaje
(no a escala) vista desde arriba

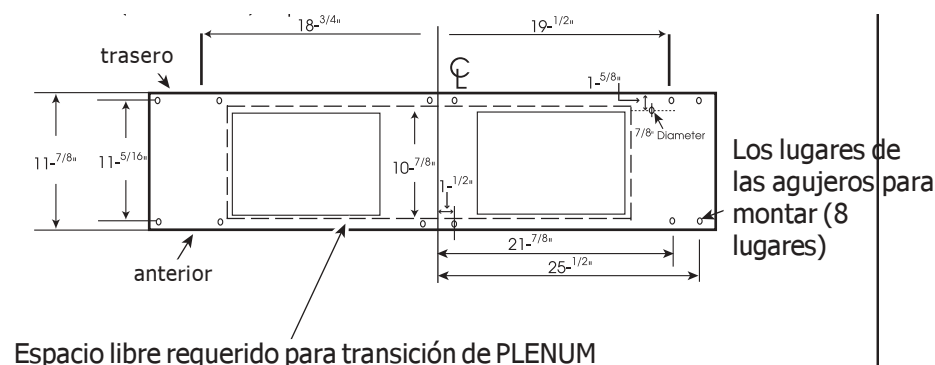
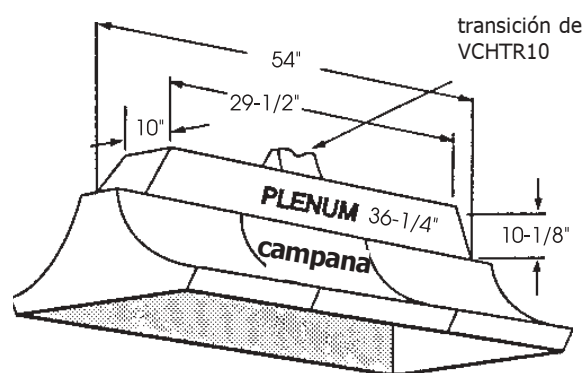


FIGURA 4



Plenum y la campana de la isla

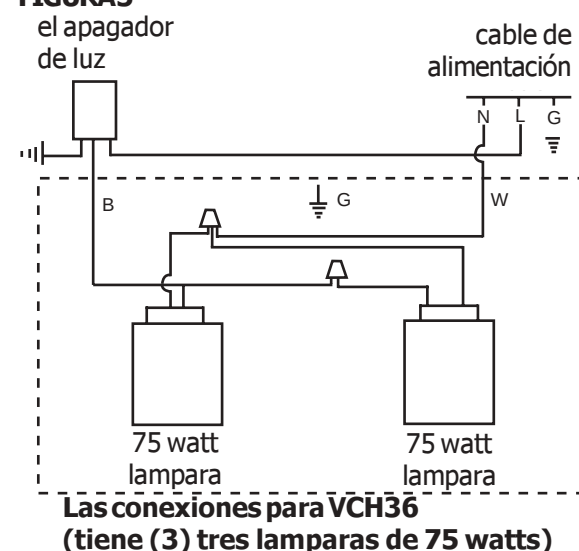
2. Prepare el gabinete o soffito taladrando agujeros para montar las cajas para filtro. La Figura 2 y la Figura 3 muestran la vista desde arriba del VCH36 y VCH54 respectivamente. Cada figura muestra la ubicación de los agujeros de montaje, el tamaño general de la placa de montaje de la caja para filtro y el espacio libre requerido para la transición. vea la Figura 4 para el espacio libre que se requiere para la instalación de la transición PLENUM en el VCH54.
3. Fije la transición a la caja para filtro y séllelo con cinta para ductos. El VCH36 requiere la transición VCHTR10. El VCH54 requiere las transiciones VCHTR10 y PLENUM.
4. Fije la caja para filtro para preparar la superficie del gabinete/soffito utilizando los tornillos para madera que se incluyen. La instalación necesita dos personas debido al tamaño de la unidad.

5. CONEXIONES ELECTRICAS PARA VCH36 Y VCH54

A) La fuente de alimentación debe tener un régimen eléctrico de 120V, 60Hz, 15 amps (mínimo).

BSH se reserva el derecho de modificar las especificaciones o el diseño sin previo aviso. Algunos modelos están certificados para ser usados en Canadá. BSH no es responsable de productos que son transportados desde los Estados Unidos para ser utilizados en Canadá. Consulte a su distribuidor local en Canadá.

FIGURA 5



- B) Quite la cubierta de la caja de conexiones. Conecte el cable negro #2 al cable negro de la fuente de alimentación. Conecte el cable blanco #1 al cable blanco de la fuente de alimentación. Conecte el cable verde de tierra al cable verde de la fuente de alimentación. Use conectores de alambre tipo resorte (BSH #189692) que se incluyen. (Conectores de alambre que faltan o que se perdieron deben ser reemplazados sólo con: Conectores de alambre tipo resorte, para una capacidad nominal mínima de (2) cables con calibre #18(ga) y una capacidad nominal máxima de (4) cables con calibre #14(ga), aprobado por UL y CSA para 600V y 320F°/150C°.) Consulte el diagrama de conexiones, Figura 5.
- C) Asegúrese de reemplazar la cubierta de la caja de conexiones correctamente.
- D) El interruptor de luz debe ser un interruptor general aprobado por UL, que es suministrado por el contratista eléctrico.
6. Para una aplicación remota del ventilador, consulte las instrucciones de conexión que se incluyen con el VTR600, VTR1000 y VTR1400. Nota: Se debe instalar el interruptor CTR3Q para controlar el ventilador remoto.

Thermador®

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN VCH36 O VCH54 SÓLO PARA USO RESIDENCIAL

POR FAVOR LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE PROCEDER.
LA INSTALACIÓN DEBE CUMPLIR CON TODOS LOS CÓDIGOS LOCALES.

IMPORTANTE: Guarde estas instrucciones para el uso del inspector eléctrico local.

INSTALADOR: Por favor deje estas instrucciones de instalación con el propietario.

PROPIETARIO: Por favor guarde estas instrucciones para futuras referencias.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

! CUIDADO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE UN INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O HERIDAS A PERSONAS, OBSERVE LO SIGUIENTE:

CUIDADO-ESTE PRODUCTO DEBE SER USADO SÓLO PARA LA VENTILACIÓN GENERAL. NO LO USE PARA SACAR MATERIALES PELIGROSOS O EXPLOSIVOS O VAPORES.

A. Use esta unidad sólo en la forma intencionada por el fabricante. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el fabricante.

B. Antes de dar servicio o limpiar la unidad, apague el interruptor en el panel de servicio y bloquee el desconector de servicio para evitar que alguien prenda el equipo accidentalmente. Cuando no se puede bloquear el desconector de servicio, coloque un dispositivo visible de advertencia, como una etiqueta, al panel de servicio.

! ADVERTENCIA - PARA REDUCIR EL RIESGO DE UN INCENDIO DE GRASA EN LA ESTUFA:

- A. Nunca deje las unidades superficiales sin atención cuando cocine a altas temperaturas. Los derrames pueden causar humo y la grasa derramada puede encenderse. Caliente el aceite a bajo o mediano calor.
- B. Siempre PRENDA la campana cuando cocine a altas temperaturas o al flamar alimentos.
- C. Limpie los ventiladores frecuentemente. No se debe acumular grasa en el ventilador o el filtro.
- D. Use ollas de tamaño apropiado. Siempre use utensilios apropiados para cocinar de acuerdo al tamaño del elemento superficial.

C. Una persona calificada debe realizar los trabajos de instalación y conexión eléctrica de acuerdo con todos los códigos y estándares aplicables, incluyendo los de construcción.

D. Se necesita suficiente aire para una combustión apropiada y el escape de los gases a través del tiro (chimenea) del equipo quemador de combustible para evitar una contracorriente. Siga los lineamientos del fabricante del equipo y los estándares de seguridad publicados por la Asociación Nacional de Protección contra Fuegos (NFPA), y la Sociedad Americana para Ingenieros de Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (ASHRAE), y las autoridades locales.

E. Tenga cuidado de no dañar las conexiones eléctricas u otras líneas ocultas cuando corte o perfore la pared o el techo.

F. **CUIDADO:** Para reducir el riesgo de incendios y para sacar el aire correctamente, asegúrese de conducir el aire hacia afuera. No debe ventilar el aire a espacios dentro de paredes, techos, áticos o cocheras.

! G. ADVERTENCIA - PARA REDUCIR EL RIESGO DE FUEGO, USE SÓLO DUCTOS DE METAL.

H. Instale esta campana de acuerdo con todos los requerimientos especificados por el fabricante de su estufa.

! CUIDADO: - PARA REDUCIR EL RIESGO DE HERIDAS A PERSONAS EN CASO DE UN INCENDIO DE GRASA OBSERVE LO SIGUIENTE:

A. **APAGUE LAS LLAMAS** con una tapa ajustada, bandeja de hornear u otra bandeja de metal, luego apague el quemador de gas o el elemento eléctrico. **EVITE LAS QUEMADURAS.** Cuando las llamas no se apaguen de inmediato **EVACÚE EL LUGAR Y LLAME A LOS BOMBEROS.**

B. **NUNCA LEVANTE UNA OLLA EN LLAMAS** - Se puede quemar usted.

C. **NO USE AGUA**, incluyendo trapos o toallas húmedas - resultará una explosión de vapor violenta.

D. **Use un extinguidor SÓLO cuando:**

- 1) Usted sepa que tiene un extinguidor de fuego de la Clase ABC, y sabe cómo manejarlo.
- 2) El incendio es pequeño y está contenido en el área donde comenzó.
- 3) Se está llamando a los bomberos.
- 4) Usted puede combatir el incendio con su espalda hacia la salida.

Thermador®

5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649 • 800/735-4328
5060010149 Rev. A (ECO# 5V01LF) • BSH Home Appliances Corp. ©2003 • Litho in U.S.A. 09/03

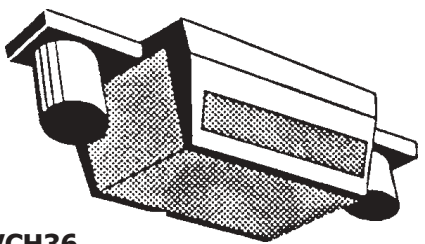
Descripciones de la Caja para Filtro para los Modelos VCH36/VCH54

Estas cajas para filtro han sido diseñadas especialmente para satisfacer los requerimientos de ventilación de nuestras estufas de gas y eléctricas. Cada ventilador incluye una caja para filtro y lámparas montadas en la placa de montaje.

Se debe comprar por separado un ventilador montado

VCH36

Alcanze 36" estufa o horno (montado en la pared)



La vista de VCH36
La caja para filtro y las luces

VCH36 Requiere:

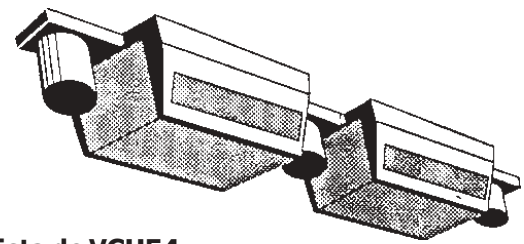
- VTR600R, VTR1000Q, VTR1400Q (o equivalente)*
- VCHTR10 Transición*
- CTR3Q Control*
- Apagador de luz. +

* Artículo que se vende por separado
+ Partes suministradas por el contratista eléctrico

remotamente, VTR600R, VTR1000Q o VTR1400Q. Los ventiladores requieren una unidad separada para el control de velocidad, CTR 3Q (se debe comprar por separado), y un apagador de luz o un apagador regulador de luz (suministrado por el contratista eléctrico). La unidad VCH54 requiere una transición modelo PLENUM (que se vende por separado).

VCH54

Alcanze 36" estufa o horno (montado en la isla)



La vista de VCH54
La caja para filtro y las luces

VCH54 Requiere:

- VTR600R, VTR1000Q, VTR1400Q (o equivalente)*
- VCHTR10 Transición*
- CTR3Q Control*
- Apagador de luz. +

FAVOR DE LEER ANTES DE INSTALAR:

1. El uso de un ducto redondo de 10" o un ducto rectangular equivalente es aceptable para un espacio libre de cero. El Thermador VCHTR10 hace la transición desde la apertura rectangular de la campana a un ducto con un diámetro de 10". Verifique que la instalación tenga suficiente espacio libre para la transición y el ducto.

2. Un VCH54 con doble filtro requiere un espacio libre adicional arriba de la campana para la transición PLENUM. Esta transición se muestra en la Figura 4 (contraportada) indicando la transición desde el VCH54 al VCHTR10.

3. Para los diseños de ductos más eficientes, use piezas rectas o la menor cantidad de codos posible.

4. Para instalaciones en un **CLIMA FRÍO** se debe instalar un regulador adicional de la contracorriente para minimizar el flujo de aire frío hacia atrás y una barrera térmica no metálica para minimizar la conducción de las temperaturas externas en el lado del aire frío de la barrera térmica. El regulador debe estar en el lado de aire frío de la barrera térmica. El regulador debe estar lo más cerca posible donde el ducto entra en la parte calentada de la casa.

5. La altura de instalación de la campana arriba de la estufa depende del gusto del usuario. Entre más bajo quedan las cajas para filtro encima de la estufa, con mayor eficiencia captan los olores de cocinar, grasa y humo. Thermador recomienda instalar las campanas a una distancia de 30" a 36" arriba de la cubierta. La mínima altura de instalación para la campana es 30". Esta es la distancia de la cubierta hasta el fondo de la campana, no la caja para filtros.
6. Los ventiladores remotos VTR600R, VTR1400Q y VTR1000Q requieren instalaciones con cinco cables. Vea las instrucciones de instalación y el diagrama de conexión suministrados con estas unidades.

7. La corriente eléctrica a la campana es solamente para las luces.) El control de luz es suministrado por el contratista eléctrico. El apagador de luz debe ser un apagador general aprobado por UL. Use focos tipo reflector de 75 Watt (máximo) para 120 volts, 60 Hz. El VCH36 tienen una caja para filtro incluida y dos lámparas. El VCH54 tiene dos cajas incluidas y tres lámparas. Conecte los cables de alimentación de acuerdo a los códigos locales. Para conexiones electricas, vea página 4, artículo 5.

8. NO LO USE encima de asadores a fuego abierto con combustibles sólidos.

9. Cuando se instala la caja para filtro en una campana hecha a la medida a partir de material combustible, asegúrese que se cumplan los espacios libres a los materiales combustibles que vienen especificados en las instrucciones de instalación de su estufa.



FIGURA 1A

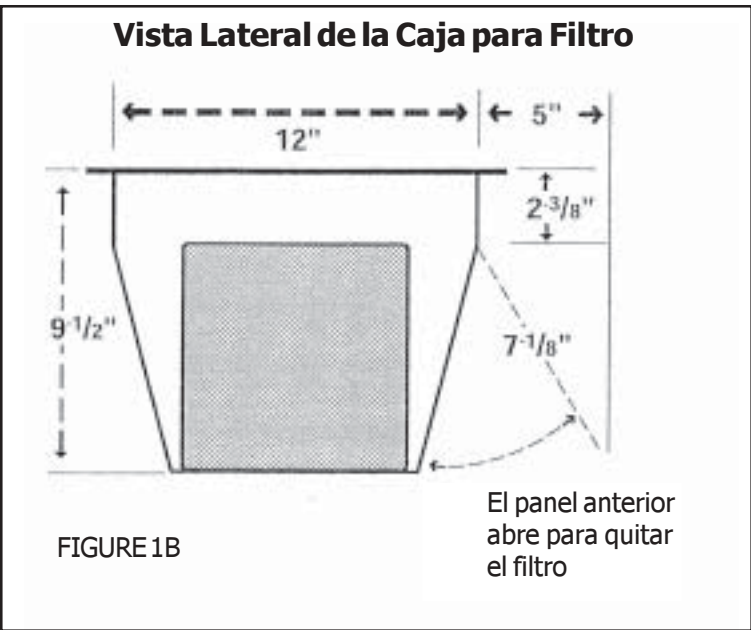


FIGURE 1B

1. Los VCH36/VCH54 están diseñados para ser instalados en una campana hecha a la medida como se muestra en la Figura 1A. El diseño de la campana debe satisfacer todas las regulaciones de construcción y es la responsabilidad del contratista. Para un óptimo rendimiento, la campana debe colgarse saliendo encima de la superficie de cocinar y se debe instalar a una altura entre 30-36 pulgadas arriba de la superficie de cocinar. Se necesita un espacio libre en la campana para abrir la puerta frontal del filtro para poder sacar el filtro y limpiarlo (Vea la Figura 1B).

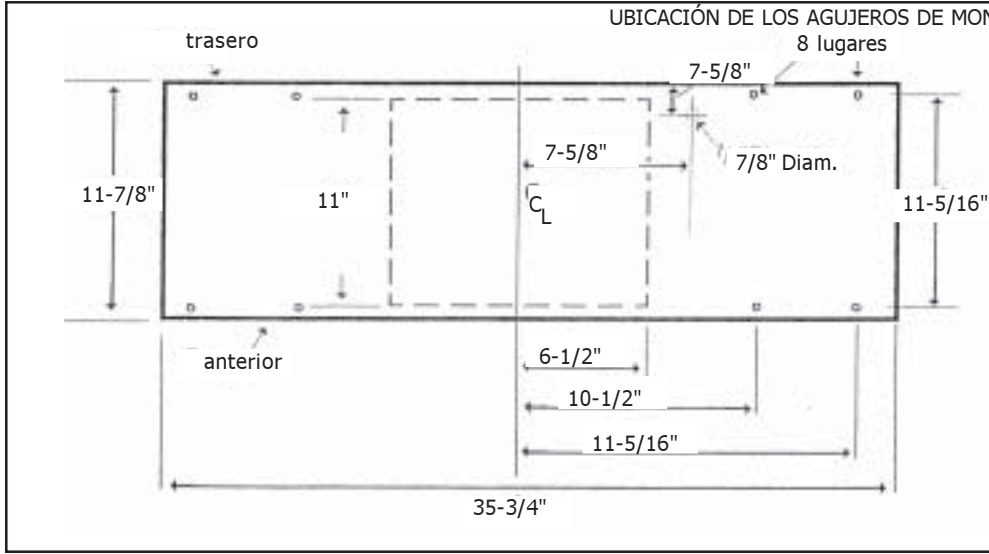


FIGURA 2
VCH36 Placa de Montaje
(no a escala) Vista desde Arriba

Espacio libre requerido en el gabinete o soffito para la transición. Altura general del VCHTR10 es 12". VCH^R10 es indicado por líneas punteadas.